

(Des)estructura lírica: la poesía de Salvador Novo y Nicanor Parra a través de Luján Atienza

Lyrical (de)structure: the poetry of Salvador Novo and Nicanor Parra through Luján Atienza

(Dé)structure lyrique : la poésie de Salvador Novo et Nicanor Parra à travers Luján Atienza

Edgardo Dinael Anduaga González

Universidad de Sonora

edgardoanduaga@gmail.com

Historial editorial

Recepción: 8 de octubre de 2020

Aceptación: 20 de diciembre de 2020

Resumen

Dentro de este texto se explorará cómo se compone y realiza la desestructura lírica de la poesía, específicamente dentro de las obras de Salvador Novo y Nicanor Parra, poetas reconocidos por transgredir contra los paradigmas poéticos. Este trabajo toma como referencia las visiones del profesor Ángel Luján Atienza en cuanto a poesía y lectura refiere (a través de su texto *Cómo se comenta un poema*), esto con intención de analizar hasta qué punto y bajo qué intenciones la poética de Parra y Novo recurren a la desestructura y bajo qué circunstancias y formas.

Palabras clave: Lírica; Estructura; Transgresión; Literatura Hispana

Abstract

In this text will be explored the realization and composition of the lyric poetry's deconstruction, specifically in the works of Salvado Novo y Nicanor Parra, renowned poets because of their transgression against the poetic paradigms. This work references Professor Ángel Luján Atienza's views about poetry and reading (through his work *Cómo se comenta un poema*), with the intention to analyze up to what point and under what intentions Parra and Novo's poetry evoke deconstruction, as well as under what circumstances and forms they do so.

Keywords: Lyric poetry, Structuralism, Transgression, Hispanic Literature

Résumé

Dans ce texte, nous explorerons comment la déstructuration lyrique de la poésie est composée et réalisée, en particulier dans les oeuvres de Salvador Novo et Nicanor Parra, poètes reconnus pour leur transgression des paradigmes poétiques. Cet ouvrage prend comme référence les visions du professeur Ángel Luján Atienza concernant la poésie et la lecture (à travers son texte *Cómo se comenta un poema*), ceci dans l'intention d'analyser dans quelle mesure et dans quelles intentions la poétique de Parra et Novo recourt à la déstructuration et dans quelles circonstances et formes.

Mots clés : Paroles ; Structure ; Transgression ; Littérature hispanique

La poesía es un género literario que constantemente muta la forma en la que es concebida, adopta diferentes formas dependiendo del autor y cómo éste decida concebir sus imágenes y plasmar sus ideas a través del género, de cierta forma, la poesía se desarrolla y persiste a partir de las transgresiones, subversiones u omisiones de las mismas reglas que le son impuestas; sin embargo, hay diferentes maneras de subvertir y transgredir estas reglas, puede estar ésta basada en el manejo de imágenes, en el discurso en el que se desenvuelve, en el uso o desuso del léxico coloquial o académico, etcétera, pero hay uno que permea dentro de lo más visible y aparente del mismo aparato poético, y eso es la estructura del poema, o bien, la ausencia de la misma.

Nicanor Parra, escritor chileno condecorado con distinciones tales como el Premio Nacional de Literatura de Chile y el Premio de Miguel de Cervantes, es reconocido por sus obras poéticas en las cuales están latentes recursos tales como lo absurdo, la cultura popular y lo callejero, transgrediendo la poesía de tal manera como para que ésta pudiese llegar a ser entretenida para lectores de distintos niveles socioculturales, así como para, a través de sus poemas, hacer llegar a las personas sus críticas de índole social y política, no es sin motivo que en *Obras completas & algo + (1935-1972)*, recopilación de poesía de Nicanor Parra, se mencione que Lawrence Ferlinghetti y Allen Ginsberg lo tradujeran al inglés (siendo ellos también poetas reconocidos por sus obras que transgreden el discurso y estructura de la poesía).

Salvador Novo, una de las figuras más interesantes y particulares de la literatura mexicana del siglo XX, escritor de poesía, teatro y miembro del grupo “Los contemporáneos”, según Rubén Gallo en la reseña del libro *Escribir con caca* (texto acerca de la vida y obra de Novo, escrito por Luis Felipe Fabre), “extrovertido homosexual en una época abiertamente intolerante contra la misma”; un poeta provocador, polémico y de una poesía que remueve al académico puritano o al ideólogo conservador de su zona de confort.

Traigo a colación ambos autores, ya que, gracias a las observaciones y análisis de la crítica literaria, se les distingue por su desapego a las normas, evidentemente esto se percibe en la retórica y léxico de sus trabajos, no obstante, también puede notarse

en la forma en que estos artistas componen sus poemas, cumpliendo con una transgresión que se aloja dentro de lo medular de la poesía, en la estructura del poema, ambos poetas optando de vez en cuando por una aparente desestructuración de sus obras para retratar una voz poética desenvolviéndose a partir de un flujo verbal singular, para reproducir un sentimiento caótico o sobreponer los tintes sentimentales sobre la estructura como prioridad dentro de la obra que se tenga en cuestión.

Estos poetas dentro de su extensa bibliografía demuestran saber manejar la métrica, formas tradicionales y muy estructuradas de desarrollar un poema, es aquí donde podemos afirmar que cuando Parra y Novo recurren a la prosa, verso libre y desestructura poética es con intención y no por casualidad ni incapacidad de versificar con metro. Este detalle es aún más aparente al estar consciente de que el poemario predecesor a *Poemas y Antipoemas* (1954) de Nicanor Parra es *Cancionero sin nombre* (1937), un poemario compuesto de octosílabos y endecasílabos, sería hasta su siguiente poemario que Parra demostraría un manejo de una estructura más allá de aquello que es matemáticamente medido o compuesto de carácter meramente uniforme.

Así mismo, Salvador Novo, si bien sus primeros trabajos no serían tan representativos de un manejo de la composición medida, en varias ocasiones y a lo largo de su carrera poética demostraría estas mismas capacidades de versificar en poemarios tales como *Décimas en el mar* (1934), *Dieciocho sonetos* (1955) y *14 sonetos de Navidad y Año Nuevo 1955-1968* (1968).

Para adentrarnos al análisis de la poética realizada por estos autores me apoyaré en el texto de Ángel Luján Atienza *Cómo se comenta un poema* (1999), siendo que a partir de este texto también se le toma interés a la desestructura dentro del apartado acerca estructura textual, capítulo del texto de Luján Atienza en el cual incluso se ve considerado al trabajo de Nicanor Parra. Para este análisis se tomará en cuenta el apartado de desestructura y de modelos estructurales de carácter sintáctico para analizar las obras de ambos artistas.

A partir de estos autores y nociones, procederé a analizar el poema "Defensa de Violeta Parra" de Nicanor Parra, extraído del poemario *Chistes parra desorientar a la*

~~pelicia~~-poesía, en la colección de Visor de Poesía (1996) y el poema “Never ever” de Salvador Novo, extraído de la *Antología Personal. Poesía, 1915-1974* (1991).

En el poema de Nicanor Parra “Defensa de Violeta Parra” se ve presente de forma inmediata la desestructura hallada en esta obra.

“Dulce vecina de la verde selva
 Huésped eterno del abril florido
 Grande enemiga de la zarzamora
 Violeta Parra.

Jardinera

locera

costurera

Bailarina del agua transparente

Árbol lleno de pájaros cantores

Violeta Parra”. (Parra 108, vv. 1-7).

Se puede percibir cómo Parra traslada la locación del texto a otras partes de la estructura, transfiriendo la voz poética para enfatizar tanto una sonoridad coloquial y connotar pausas que destacan el sentimiento elegiástico del poema. Cabe destacar que el autor se encuentra interrumpiendo la estructura de este poema compuesto con estrofas sáficas. Parra descompone de esta misma estructura un verso entero al comienzo de la segunda estrofa, suprimiendo lo que serían comas que participarían en la separación de adjetivos, reemplazándolos por separaciones, alojando cada uno de los adjetivos en sus propios versos sin perder aún la cadencia métrica del poema, priorizando el énfasis emocional del poema a partir de su desestructura aún así. Esto se volvería a reproducir de la misma manera después en el poema.

“Cocinera

niñera

lavandera

Niña de mano

todos los oficios

Todos los arreboles del crepúsculo

Viola funebris". (Parra, 111-112, vv. 106-112).

Según Luján Atienza, existe en la desestructura poética una ruptura de todo vínculo semántico y sintáctico, esto es con intención de acudir a una afinidad sentimental o la relación connotativa o evocativa de lo representado (Luján, 88-89), si bien en su texto hace ese comentario para referirse al trabajo de poesía surrealista, no es para observarlo como un recurso exclusivo tanto como lo es una constante de aquella vanguardia, en "Defensa de Violeta Parra" podemos percibir la desestructura como un recurso inclinado al carácter emocional empeñado en el poema de Parra, característica que vuelve al poema afín al sentimiento nostálgico que concretiza la temática isotópica de esta obra presentada (y en algún momento, reeditada para ser) como elegía a Violeta Parra, hermana fallecida del autor.

También se puede analizar su desestructura a un nivel sintáctico y semántico, siendo que el traslado estructural de palabras alude a que Parra hace una valoración equitativa de diferentes enunciados, esto en pos de generar un ritmo que hace alusión a una poética más conversacional, cosa que vuelve más aparente la intención de poner lo sentimental sobre la estructura.

“Ni bandurria
ni tenca
ni zorzal
Ni codorniza libre ni cautiva
Tú

solamente tú
tres veces tú

Ave del paraíso terrenal”. (Parra, 109, vv. 32-39).

En el caso de Salvador Novo y su poema “Never ever” no es tan perceptible la desestructuración del poema tanto como lo es una evidente presencia de una composición prosística, la explotación del léxico y desarticulación del mismo, sin embargo, la desestructura del poema es evidente a partir del quebrantamiento de modelos estructurales convencionales, además de que por ser este poema de carácter prosístico ya se ve involucrado en cualidades desestructurales.

“Un poema se compone de diversas partes o secuencias aislables. Cada una de estas partes abarca normalmente un contenido preciso. Una de estas secuencias puede contener el tema central y servir de eje estructural o no. La división de las partes del poema puede en ocasiones verse reflejada en su distribución estrófica”. (Luján, 69).

Además de comprender el hecho de que “Never ever” está desprovisto de secuencias estróficas, se separa también de la estructura convencional de un poema en el momento que su desestructura vuelve complicada la tarea de hallar un tema central así como un eje estructural, siendo que, falto de una métrica, carece de unidades estróficas familiares de las cuales se pueda ejemplificar y ubicar elementos tales como un eje temático o estructural.

“Never ever clever lever sever ah la rima
imagina plombagina borra roba imposiblemente
treinta no más hola papá hola mamá
el divorcio extemporáneo muchísimamente
duradero duradero duradero invernadero
pudridero delantero esmero espero espuro espurio”. (Novo, 219, vv. 1-6).

A partir del texto de Luján Atienza, si algo se puede decir acerca del modelo estructural de carácter sintáctico de “Never ever” es que la composición de este poema asume rasgos propios de una estructura asimétrica, no obstante, Atienza afirma que los poemas que asumen una asimetría lo hacen sin afectar la realidad semántica y provocar una sensación de equilibrio, estas dos afirmaciones son completamente opuestas a la realidad bajo la que se encuentra el poema de Novo.

“en cuanto a la otra pobre vieja que se enfría con una negativa
y no entiende la coquetería porque toda la vida ha buscado el
amor
amor
amor
no señora es verdaderamente imposible
que usted esté satisfecha con esta vida algo le falta
si le faltaban siquiera otros tres pero ella quería decir
amor
amor
amor
como ella lo entendía lo extendía día a día”. (Novo, 221, vv. 90-101).

Lo que se podría anotar a partir del texto de Atienza es que esta obra cumple con predisponer de una afinidad sentimental a la cual prioriza sobre la estructura poética. En definitiva hay múltiples instancias en las que se vuelve clara la intención de recalcar los sentimientos sobre una estructura poética fija, no obstante, es esta la única

características que *Cómo se comenta un poema* le atribuiría a la obra para inclinar su clasificación como una obra desestructurada, lo cual predispone ser también insuficiente ya que igualmente en su ausencia de una estructura convencional se ve enfatizado un flujo rítmico e ideacional, así que no podríamos decir que la intención desestructural de “Never ever” es meramente la clasificada por Atienza (la de buscar una afinidad y evocación a los sentimientos) siendo que no es el enfoque entero por el cual este poema se ve envuelto en estar desestructurado.

Por la forma en la que el poema comienza, se desarrolla y termina tampoco podríamos catalogarlo en otros modelos estructurales propuestos en el texto, como lo son el enmarcado-circular, ni lineal-ilativo, ni mucho menos en el explicativo-conclusivo, siendo que no focaliza explícitamente ningún tema como central por el que la obra se vaya a desarrollar, así como no hay una situación base por la cual comience “Never ever”, tampoco tiene segmentos que puedan ser definidos estructural ni temáticamente como los que den inicio o final a la idea del poema, de igual manera que tampoco juega con su estructura con cómo inició y concluyó textualmente la obra. En cuanto al modelo estructural de carácter sintáctico lineal-ilativo, está el poema por asemejarse al mismo, es esto porque las unidades y secuencias poéticas en “Never ever” se subordinan constantemente la una a la otra, no obstante, se desapega completamente a este modelo estructural por el motivo de no proponer una jerarquía explícita entre estas unidades exhibidas en el poema.

Si bien este poema no se le puede catalogar como uno desestructurado (si lo inspeccionamos rígida y acérrimamente en comparación a las teorías y catálogos de Luján Atienza), esta obra se vuelve incatalogable por cada rubro estructural expuesto en *Cómo se comenta un poema*. No hay un modelo concreto bajo el que entre la estructura de “Never ever”, es así pues, que por *default* este poema cumple con una desestructura total en comparación a cualquier modelo o ejemplo de poesía (entendida por la academia como) convencional e incluso de poemas (como el de Parra) que brindan una estructura conocida para después desarraigarse de la misma.

Obras citadas

Fabre, Luis, *Escribir con caca*, México, Editorial Sexto Piso, 2017, reseña de contraportada por Rubén Gallo.

Luján, Ángel, *Cómo se comenta un poema*, España, Editorial Síntesis, 1999, pág. 69, 88, 89.

Novo, Salvador, *Antología Personal. Poesía, 1915-1974*, México, Conaculta, 1991, pág. 219, 221.

Parra, Nicanor, *Chistes parra desorientar a la poesía*, España, Colección Visor de Poesía, 1996, pág. 108, 111, 112.